Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

БАЛАШОВСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)

УТВЕРЖДАЮ:
Директор БИ СГУ
доцент А.В. Шатилова

«04» октября 20 17 г.

Рабочая программа дисциплины

Модели и методы анализа иноязычного текста

Направление подготовки

44.03.01 – Педагогическое образование

Профиль подготовки

Иностранный язык

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Балашов
2017

С О Д Е Р Ж А Н И Е

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ 3

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ 3

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ 3

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 3

4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ 4

4.1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ 4
4.2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ 4
4.3. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ 5

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ 6

5.1. ОСНОВНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ 6
5.2. АДАПТИВНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ 6
5.3. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ 7
5.4. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ПРИМЕНЯЕМОЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ 7

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ 7

6.1. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 7
6.1.1. Темы лекционных и практических занятий *7*
6.1.2. Самостоятельная работа студентов по дисциплине *8*
6.2. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ И ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 10
6.2.1. Оценочные средства для промежуточной аттестации *10*
Объекты оценивания, критерии, шкалы 10
Оценочные средства (задания для студентов) 12
Методические материалы для оценивания 13
6.2.2. Оценочные средства для текущего контроля *13*

7.ДАННЫЕ ДЛЯ УЧЕТА УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ В БАРС 14

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ 15

ЛИТЕРАТУРА ПО КУРСУ 15
ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА 15
Дополнительная литература *15*
ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ 15

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ 16

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины «Модели и методы анализа иноязычного текста» – формирование у студентов представления о стилистике художественной речи и интерпретации текста как особых видах лингвистической деятельности, принципах, методах и приемах лингвостилистического анализа англоязычного художественного текста, в рамках формирования профессиональной компетенции ПК-1.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Модели и методы анализа иноязычного текста» относится к вариативной части (Б1.В.ДВ.10.2).

Для освоения дисциплины «Модели и методы анализа иноязычного текста» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения таких дисциплин, как: «Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Теоретическая грамматика», «Практическая фонетика», «Теоретическая фонетика», «Стилистика».

Освоение дисциплины «Модели и методы анализа иноязычного текста» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин вариативной части учебного плана.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в процессе освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих **компетенций:**

- готовность реализовывать образовательные программы по учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1).

Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины обучающийся должен продемонстрировать следующие результаты:

В категории «ЗНАТЬ»:

(ПК-1) – II – З 1

– Студент знает научные основы содержания школьного образования, ориентируется в проблематике и достижениях современной науки.

(ПК-1) – II – З 2

– Студент знает особенности и назначение методов, технологий и средств обучения, определяемых спецификой учебного предмета «Иностранный язык».

В категории «УМЕТЬ»:

(ПК-1) – II – У 1

– Студент способен соотнести содержание изученных теоретических дисциплин с содержанием и проблемами школьного образования.

(ПК-1) – II – У 2

– Студент умеет проектировать образовательный процесс (в предметной области по профилю подготовки) в соответствии требованиями образовательных стандартов общего образования (составление сценариев / конспектов уроков, технологических карт).

В категории «ВЛАДЕТЬ»:

(ПК-1) – II – В 1:Студент имеет опыт осуществления образовательной деятельности по профилю подготовки в формах урочной и внеурочной деятельности.

(ПК-1) – II – В 2:Студент владеет навыком анализа образовательного процесса, своей и чужой педагогической деятельности (в предметной области по профилю подготовки) с точки зрения соответствия требованиям образовательных стандартов общего образования и основным методическим принципам обучения русскому языку и литературе; способен совершенствовать свои профессиональные умения на основе постоянной рефлексии.

4. Содержание и структура дисциплины

4.1. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов, из них: 48 часов аудиторной работы (22 часа лекций и 26 часов практических занятий), 60 часов самостоятельной работы. Дисциплина изучается в 8 семестре, ее освоение заканчивается зачетом.

4.2. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Стилистика художественной речи	Цели, задачи и методы стилистики. Основные школы и направления исследований стиля художественного текста. Понятие «художественный текст» и его категории. История стилистики художественной речи. Американский неокритицизм, русский формализм и Пражская лингвистическая школа
2	Понятие «Стиль художественной речи»	Художественный стиль как «отклонение от нормы». Языковой стиль, выбор и значение. Языковые уровни и значение. Понятие «выдвижение». Виды выдвижения: сцепление, обманутое ожидание, конвергенция.
3	Теория интерпретации текста	Стилистика декодирования: основные понятия. Теория информации как методологическая основа интерпретации текста. Понятия «выдвижение» и «уровни текста». Обзор основных этапов развития стилистики декодирования и теории интерпретации: Русский формализм (остранение), Пражская лингвистическая школа (деавтоматизация), западная лингвистическая стилистика (Р. Якобсон, Дж. Лич, М. Риффатер, М.А.К. Хэллидей). Трактовка видов выдвижения в теории И.В. Арнольд.
4	Анализ звукоритмической организации поэтического текста	Фонетический уровень выдвижения. Звуковая организация (оркестровка), ритм, метр, рифма. Аллитерация, ассонанс, звукоподражание. Модель анализа поэтического текста.
5	Анализ семантико-тематической структуры художественного текста. Метод анализа текста по ключевым словам	Слово и его значение. Денотативные и коннотативные компоненты значения слова. Понятие образности. Взаимодействие прямых и переносных значений слов. Лексические стилистические приемы. Метафора, олицетворение, метонимия, ирония, гипербола, литота, эпитет, оксюморон, зевгма, пан. Теория сильных позиций текста. Заголовок как смысловая доминанта текста. Анализ смысловой и тематической структуры текста по ключевым словам.

6	Синтаксическая стилистика. Анализ синтаксической организации художественного текста	Синтаксические стилистические приемы: инверсия, риторические вопросы, эллиптические предложения, обособления, повторы, параллелизм, многосоюзие и перечисление. Синтаксический ритм художественного текста. Приемы выдвижения на синтаксическом уровне: сцепление, конвергенция. Синтаксический ритм текста. Анализ синтаксического ритма художественного текста по методу М.М. Гиршмана.
7	Композиция художественного текста. Модель нарративного анализа текста.	Понятие композиции. Образ автора как структурный принцип художественного текста. Композиционно-речевые формы. Типы нарратора. Понятия точки зрения и фокализации. Сюжетная схема повествовательного текста. Модель нарративного анализа текста.

4.3. Структура дисциплины

4 курс, 8 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)* Формы промежуточной аттестации *(по семестрам)*
				Всего часов	Лекции	Практическая работа	Самостоятельная работа	
I.	**Лекционный курс**							
1	Стилистика художественной речи.	8		6	2		4	
2	Понятие «художественный стиль» и его определения.	8		6	2		4	Учебный тест. Контрольная работа. Реферат.
3	Стилистика декодирования. Выдвижение и его типы.	8		8	4		4	
4	Фонетический уровень выдвижения художественного текста.	8		6	2		4	
5	Теория сильных позиций текста. Лексический уровень художественного текста. Методика анализа текста по ключевым словам	8		8	4		4	Практические контрольные задания.
6	Синтаксическая структура художественного текста. Методика анализа синтаксического ритма текста	8		8	4		4	
7	Композиция художественного текста. Модель нарративного анализа художественного текста	8		8	4		4	
II.	**Практические занятия**							
1	Стилистика художествен-	8		8		4	4	Проектная рабо-

	ной речи. Понятие «художественный стиль». Выдвижение и его виды							та
	Фонетическая организация поэтического текста. Модель анализа звук ритмической структуры поэтического текста	8		8		4	4	
	Лексико-семантическая структура художественного текста. Анализ текста по ключевым словам	8		8		4	4	
	Синтаксическая структура художественного текста. Анализ синтаксического ритма художественного текста	8		6		2	4	Практические задания к зачету
	Композиция художественного текста. Образ автора. Анализ нарративной структуры текста	7		10		4	6	
	Композиционно-речевые формы. Типы повествователя.	8		8		4	4	
	Точка зрения, ее лингвистический и смысловой планы. Типы точек зрения в художественном тексте.	8		10		4	6	Вопросы к зачету
	Итого			**108**	**22**	**26**	**60**	
	Промежуточная аттестация							Зачет в 8 семестре

5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

5.1. Основные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины

Традиционные образовательные технологии: лекции; практические занятия; семинарские занятия.

Активные и интерактивные формы занятий: проблемная лекция; занятия в форме дискуссии; обучение на основе опыта; индивидуальное обучение; тестирование; поисковый метод.

5.2. Адаптивные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья предполагается использование при организации образовательной деятельности адаптивных образовательных технологий в соответствии с условиями, изложенными в ОПОП (раздел «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья»), в частности: предоставление специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, и т. п. – в соответствии с индивидуальными особенностями обучающихся.

При наличии среди обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья в раздел «Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины» рабочей программы вносятся необходимые уточнения в соответствии с «Положением об организации образовательного процесса, психолого-педагогического сопровождения, социализации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся в СГУ» (П 8.20.11–2015).

5.3. Информационные технологии, применяемые при изучении дисциплины

- Использование информационных ресурсов, доступных в информационно-телекоммуникационной сети Интернет (см. перечень ресурсов в п. 9 настоящей программы).
- Составление и редактирование текстов при помощи текстовых редакторов.
- Создание электронных документов (компьютерных презентаций, видеофайлов, плейкастов и т. п.).
- Использование прикладных компьютерных программ по профилю подготовки.
- Проверка файла работы на заимствования с помощью ресурса «Антиплагиат».

5.4. Программное обеспечение, применяемое при изучении дисциплины

1. Средства Microsoft Office:
- Microsoft Office Word – текстовый редактор - 71.
- Microsoft Office Power Point – программа подготовки презентаций - 71.
2. ИРБИС – система автоматизации библиотек.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

6.1. Самостоятельная работа студентов по дисциплине

6.1.1. Темы практических занятий

Практические занятия

Стилистика художественной речи. Понятие «художественный стиль». Выдвижение и его виды

Фонетическая организация поэтического текста. Модель анализа звук ритмической структуры поэтического текста

Лексико-семантическая структура художественного текста. Анализ текста по ключевым словам

Синтаксическая структура художественного текста. Анализ синтаксического ритма художественного текста

Композиция художественного текста. Образ автора. Анализ нарративной структуры текста

Композиционно-речевые формы. Типы повествователя.

Точка зрения, ее лингвистический и смысловой планы. Типы точек зрения в художественном тексте.

6.1.2. Самостоятельная работа студентов по дисциплине

а) изучить теоретический материал для подготовки к практическим занятиям:
1. Фонетические и графические стилистические средства
2. Лексические стилистические приемы
3. Синтаксические стилистические приемы
4. Выдвижение и его типы
5. Нарративная структура художественного текста
6. Типы повествователя в прозаическом тексте
7. Заголовок и теория сильных позиций
8. Синтаксический ритм художественного текста
9. Художественный текст как объект стилистики и коммуникативной лингвистики.
10.Стилистика декодирования.
11.Нарратив и модель нарративного анализа художественного текста
б) составить словарь специальных терминов, встречающихся в курсе дисциплины.
в) выполнить анализ предложенного текста к практическому занятию.

Методические рекомендации:
1. Контроль усвоения материала осуществляется на семинарском занятии.
2. Изучать темы студентам рекомендуется при прохождении соответствующего раздела дисциплина в курсе лекций в ходе подготовки к семинарскому занятию.
3. Составлять словарь специальных терминов, встречающихся в курсе дисциплины, также рекомендуется по мере их прохождения. Для удобства подготовки к экзамену словарь лучше составлять в алфавитном порядке.
4. При составлении словаря следует учитывать неупорядоченность терминологии и неодинаковое использование одних и тех же терминов у разных авторов.
5. При выполнении стилистического анализа предложенного текста к практическому занятию рекомендуется использовать следующие ресурсы сети Интернет:
1. http://www.multitran.ru/ - словарь Multitran
2. http://sokogskriv.no/en/writing/language-and-style/
3. http://www.learnnc.org/lp/editions/few/684
4. http://en.wikipedia.org/wiki/Style_guide

6.1.3. Тест по материалу дисциплины

Примерный тест

Answer questions 1-10.

1. Decoding stylistics operates the following notions except:
A. The author
B. Foregrounding
C. Code
D. phonetics
2. The basic elements of a literary text structure are the following except:

A. Idea
B. Style
C. Genre
D. discourse

3. The types of foregrounding are all these except:

A. Defeated expectancy
B. Compositional retardation
C. Convergence
D. Coupling

4. Which of the following stylistic devices does not pertain to the phonetic level:

A. Onomatopoeia
B. Anadiplosis
C. Assonance
D. Orchestration

5. Literary stylistics as a branch of linguistics owes much to the following schools and theories except:

A. The Russian Formalist school
B. The Prague Linguistic school,
C. M.A.K. Halliday's functional linguistics
D. F. de Saussure's structural linguistics

6. The metaphoric group includes one of the following stylistic devices:

A. Litotes
B. Repetition
C. Personification
D. Irony

7. The following are all syntactic stylistic devices except:

A. Parallelism
B. Climax
C. Inversion
D. Oxymoron.

8. Which of the following narrators is least involved in the character's inner world?

A. The auctorial "He"-narrator
B. The "I"-narrator
C. The narrator-observer "He"
D. The personified "He"-narrator

9. The point-of-view has the following planes of expression except:

A. Spatial
B. Modal
C. Discursive
D. Cognitive.

10. Which of the following stylistic devices is based on contrast?

A. Hyperbole
B. Simile
C. Irony
D. Repetition.

20 points

Примеры практических заданий для проведения текущего контроля:

Texts for analysis: "Eulalie" by E.A. Poe, its translation by V. Brusov and "At the beach of Fontana" by J. Joyce

1) What is the poem “Eulalie” about?
2) What features of romanticism find their expression in the poem?
3) What sounds and sound combinations create the poem’s orchestration?
4) How is the original orchestration rendered in V. Brusov’s translation?
5) What kinds of repetition does E.A. Poe employ and what is their artistic function?
6) Does the sound organization of the poem correspond to its content and mood (emotional tone)? Explain.
7) Find examples of alliteration and assonance in the first stanza of the poem “At the beach of Fontana”. How does it affect its content?
8) What images are created with the help of indirect onomatopoeia in the poem?
9) Why there’re no signs of onomatopoeia left in the second stanza?
10) Define the mood of the first stanza and of the poem in general. Compare it to that of “Eulalie”. Is there any connection between the mood and the orchestration of the text? Explain.

6.2. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости по дисциплине

6.2.1. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Объекты оценивания, критерии, шкалы

Объектом оценивания в процессе текущего контроля и промежуточной аттестации становится достижение запланированных результатов обучения, выраженных в виде дескрипций для каждого показателя сформированности компетенций.

Компетенция ПК-1: готовность реализовывать образовательные программы по учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов.

Уровень освоения компетенции (ПК-1)–II: способен проектировать учебную деятельность по предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов.

Показатели сформированности	Дескрипции				
	1	2	3	4	5
(ПК-1) – II – З 1 – Студент знает научные основы содержания школьного образования, ориентируется в проблематике и достижениях современной науки.	Не способен воспроизвести изученные факты.	Воспроизводит полученные знания с существенными фактическими ошибками.	В целом верно воспроизводит полученные знания, испытывает затруднения в комментировании.	В целом верно воспроизводит полученные знания, верно комментирует их.	Корректно и полно воспроизводит полученные знания, верно комментирует их с необходимой степенью глубины.
(ПК-1) – II – З 2 – Студент знает особенности и назначение методов, технологий и средств обучения, определяемых спецификой учебного предмета «Иностранный язык».	Не способен воспроизвести изученные факты.	Воспроизводит полученные знания с существенными фактическими ошибками.	В целом верно воспроизводит полученные знания, испытывает затруднения в комментировании.	В целом верно воспроизводит полученные знания, верно комментирует их.	Корректно и полно воспроизводит полученные знания, верно комментирует их с необходимой степенью глубины.

(ПК-1) – II – У 1 – Студент способен соотнести содержание изученных теоретических дисциплин с содержанием и проблемами школьного образования.	Не соотносит содержание школьных предметов с изученной теорией.	С серьезными затруднениями соотносит содержание школьных предметов с изученной теорией.	Умеет сопоставлять факты филологической науки и содержание школьных дисциплин, обнаруживает примеры несовпадений и противоречий, испытывает затруднения в комментировании этих фактов.	Умеет сопоставлять факты филологической науки и содержание школьных дисциплин, обнаруживает примеры несовпадений и противоречий, способен прокомментировать их.	Корректно сопоставляет факты науки и содержание школьных дисциплин, поясняет примеры несовпадений и противоречий, способен прокомментировать вариативность подачи материала в различных УМК.
(ПК-1) – II – У 2 – Студент умеет проектировать образовательный процесс (в предметной области по профилю подготовки) в соответствии требованиями образовательных стандартов общего образования (составление сценариев / конспектов уроков, технологических карт).	Не умеет проектировать образовательный процесс в соответствии требованиями образовательных стандартов общего образования.	При проектировании образовательного процесса испытывает серьезные затруднения, с которыми не может справиться самостоятельно.	Проектирует образовательный процесс на основе традиционных технологий.	Проектирует образовательный процесс, выбирая с помощью преподавателя технологии обучения.	Составляет технологические карты, сценарии уроков разных типов, используя технологии преподавания.
(ПК-1) – II – В 1 – Студент имеет опыт осуществления образовательной деятельности по профилю подготовки в формах урочной и внеурочной деятельности.	Не умеет осуществлять образовательную деятельность.	Осуществляет образовательную деятельность с серьезными ошибками.	В основном справляется с осуществлением образовательной деятельности, исправляет ошибки, указанные методистом.	В целом квалифицированно справляется с преподаванием, демонстрирует улучшение профессиональных умений.	Уверенно и квалифицированно справляется с осуществлением образовательной деятельности, демонстрирует высокие результаты.
(ПК-1) – II – В 2 – Студент владеет навыком анализа образовательного процесса, своей и чужой педагогической деятельности (в предметной области по профилю подготовки) с точки зрения соответствия требованиям образовательных стандартов общего	Не способен к анализу образовательного процесса.	Испытывает серьезные затруднения при анализе, не способен вырабатывать рекомендации.	Анализирует образовательный процесс по предложенной схеме; с помощью преподавателя намечает пути исправления недочетов.	Анализирует различные стороны образовательного процесса по предложенной схеме; на основе анализа предлагает научно обоснованные рекомендации.	Уверенно анализирует различные стороны образовательного процесса, привлекая полученные знания; на основе анализа предлагает научно обоснованные рекомендации.

образования и основным методическим принципам обучения русскому языку и литературе; способен совершенствовать свои профессиональные умения на основе постоянной рефлексии.					

Оценочные средства (задания для студентов)

Задания проверяют сформированность следующих показателей:

(ПК-1) – II – З 1
(ПК-1) – II – З 2
(ПК-1) – II – У 1
(ПК-1) – II – У 2
(ПК-1) – II – В 1
(ПК-1) – II – В 2

Зачет в 8 семестре проводится в форме ответа на вопросы и выполнения практического задания.

1.Перечень вопросов:

1. Фонетические и графические стилистические средства
2. Лексические стилистические приемы
3. Синтаксические стилистические приемы
4. Выдвижение и его типы
5. Нарративная структура художественного текста
6. Типы повествователя в прозаическом тексте
7. Заголовок и теория сильных позиций

Синтаксический ритм художественного текста

8. Художественный текст как объект стилистики и коммуникативной лингвистики.
9. Стилистика декодирования.
10. Нарратив и модель нарративного анализа художественного текста

2. Пример практического задания

The italicized words and word-groups in the following extracts belong to formal style. Describe the stylistic peculiarities of each extract in general and say whether the italicized represents learned words, terms or archaisms. Look up unfamiliar words in the dictionary.

1. We are instructed by Mr. Ernest Freeman, father of the above-mentioned Miss Ernestina Freeman, to request you to attend at these chambers at 3 o'clock this coming Friday. Your failure to attend will be regarded as an acknowledgement of our client's right to proceed."

(From The French Lieutenant's Woman by J. Fowles)

2. "I have, with esteemed advice ..." Mr. Aubrey bowed briefly towards the sergeant, ... "... prepared an admission of guilt. I should instruct you that Mr. Freeman's decision not to proceed immediately is most strictly contingent upon your client's signing, on this occasion and in our presence, and witnessed by all present, this document."

(Ibid.)

3. R o m e o ... So shows a snowy dove trooping with crows,

As yonder lady o'er her fellows shows. The measure2 done, I'll watch her place of stand, And, touching hers, make blessed my rude hand. Did my heart love till now? Forswear it, sight! For I ne'er saw true beauty till this night.

Методические материалы для оценивания

Оценивание достижений студента осуществляется на основе шкал, представленных в п. «Объекты оценивания, критерии, шкалы» данного раздела.

На основании принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского балльно-рейтинговой системы учета достижений студента (БАРС) полученные баллы вносятся в рейтинговую таблицу студента в графу «Промежуточная аттестация».

Таблица оценивания

Объекты оценивания	От 1 до 5 баллов
(ПК-1) – II – З2 – Студент знает особенности и назначение методов, технологий и средств обучения, определяемых спецификой иностранный язык	
(ПК-1) – II – У 1 – Студент способен соотнести содержание изученных теоретических дисциплин с содержанием и проблемами школьного иностранного образования.	
(ПК-1) – II – У 2 – Студент умеет проектировать образовательный процесс (в предметной области по профилю подготовки) в соответствии требованиями образовательных стандартов общего образования (составление сценариев / конспектов уроков, технологических карт).	
(ПК-1) – II – В 1 – Студент имеет опыт осуществления образовательной деятельности по профилю подготовки в формах урочной и внеурочной деятельности.	
(ПК-1) – II – В 2 – Студент владеет навыком анализа образовательного процесса, своей и чужой педагогической деятельности (в предметной области по профилю подготовки) с точки зрения соответствия требованиям образовательных стандартов общего образования и основным методическим принципам обучения русскому языку и литературе; способен совершенствовать свои профессиональные умения на основе постоянной рефлексии.	
(ПК-1) – II – З2 – Студент знает особенности и назначение методов, технологий и средств обучения, определяемых спецификой иностранный язык	
(ПК-1) – II – У 1 – Студент способен соотнести содержание изученных теоретических дисциплин с содержанием и проблемами школьного иностранного образования.	
(ПК-1) – II – У 2 – Студент умеет проектировать образовательный процесс (в предметной области по профилю подготовки) в соответствии требованиями образовательных стандартов общего образования (составление сценариев / конспектов уроков, технологических карт).	
Всего от 0 до 40 баллов	

При переводе баллов в оценку за компетенции используется коэффициент соотношения 0,4. Например: 60 баллов * 0,4 = 24

6.2.2. Оценочные средства для текущего контроля

В связи с принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского балльно-рейтинговой системой учета достижений студента (БАРС) баллы полученные в ходе текущего контроля, распределяются по четырем группам:

– лекции;
– практические занятия;
– самостоятельная работа;
– промежуточная аттестация.

1. Посещение лекционных и практических занятий, выполнение программы занятий – от 0 до 30 баллов

- Выполнение упражнений и заданий – от 0 до 15 баллов. Планы лекционных и практических занятий см. в разделе 6.1.1.

- Выполнение теста по дисциплине – от 0 до 15 баллов. Демонстрационную версию теста и методические рекомендации см. в разделе 6.1.3.

2. Самостоятельная работа – от 0 до 30 баллов:

- Выполнение домашних заданий – от 0 до 15 баллов.

- Составление словаря терминов - от 0 до 15 баллов. Задания для самостоятельной работы см. в п. 6.1.2.

7.Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Программа оценивания учебной деятельности студента
Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
8	15	0	15	30	0	0	40	100

8 семестр

Лекции
Выполнение заданий – 15 баллов
Лабораторные занятия
Не предусмотрены.

Практические занятия
Работа на практических занятиях в течение семестра – от 0 до 15 баллов.
- Выполнение упражнений и заданий, выполнение теста по дисциплине – от 0 до 15 баллов.

Самостоятельная работа
В течение семестра – от 0 до 30 баллов.
- Выполнение домашних заданий – от 0 до 15 баллов.
- Составление словаря терминов - от 0 до 15 баллов.

Автоматизированное тестирование
Не предусмотрено.
Другие виды учебной деятельности
Не предусмотрены.

Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация состоит из комплексного анализа текста.
Составление словаря **от 0 до 40 баллов** (количество баллов определяется количеством верных ответов).
Ответ на «отлично» оценивается от 18-20 баллов;
Ответ на «хорошо» — 14-18 баллов;
Ответ на «удовлетворительно» — 6-14 баллов;
Ответ на «неудовлетворительно» оценивается от 0 до 6 баллов.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за один семестр по дисциплине **«Модели и методы анализа иноязычного текста»** составляет 100 баллов.

Таблица 2. Пересчет полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Модели и методы анализа иноязычного текста» в зачет

51–100 баллов	«зачтено»
0–50 баллов	«не зачтено»

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Литература по курсу

Основная литература

1. Лингвостилистический анализ: Теория литературы: История русского и зарубежного литературоведения : хрестоматия / сост. Н.П. Хрящева. — М.: Флинта: Наука, 2011. — 456 с. Код доступа: http://ibooks.ru/reading.php?productid=23366

Дополнительная литература

1. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов. - М.: Флинта, 2010. – 384 с. http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=2486.
2. Татару, Л.В. Точка зрения и композиционный ритм нарратива (на материале англоязычных модернистских текстов) − М.: Изд-во МГОУ 2009. − 304 с.
3. Тюпа, В. И. Анализ художественного текста / В. И. Тюпа. − М.: Издательский центр «Академия», 2006. − 336 с.

Интернет-ресурсы

Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]. – URL: http://window.edu.ru
Институт русского языка имени В. В. Виноградова Российской академии наук [Электронный ресурс]: официальный сайт. – URL: http://www.ruslang.ru
Кругосвет [Электронный ресурс]: Универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия. – URL: http://www.krugosvet.ru
Британский национальный корпус английского языка (British National Corpus) [Электронный ресурс]. – URL: http://www.natcorp.ox.ac.uk/
Руконт [Электронный ресурс]: межотраслевая электронная библиотека. – URL: http://rucont.ru

eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru
Philology.ru [Электронный ресурс]: филологический портал. – URL: http://philology.ru
Language & Style – URL:
http://www.lancs.ac.uk/fass/projects/stylistics/introduction/outline.htm#learn
Электронные энциклопедии и справочники
Wikipedia http://www.wikipedia.org
Britannica http://www.britannika.com
Questia: The Online Library of Books and Journals http://www.questia.com
Сайты для самостоятельной работы

- www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish
- www.englishclub.com
- www.esl-library.com
- www.onestopenglish.com

Электронные версии газет
"The Washington Post" http://www.washingtonpost.com
"The USA Today" http://www.usatoday.com
"The New York Times" http://www.nytimes.com
"Daily Express" http://www.express.co.uk
"Daily Mail" http://www.dailymail.co.uk

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- Учебные аудитории, оборудованные комплектом мебели, доской.
- Комплект проекционного мультимедийного оборудования.
- Компьютерный класс с доступом к сети Интернет.
- Библиотека с информационными ресурсами на бумажных и электронных носителях.
- Оборудование для аудио- и видеозаписи.
- Офисная оргтехника.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование», уровень бакалавриата (утвержден приказом Минобрнауки № 1426 от 04.12.2015, зарегистрирована Минюстом РФ 11.01.2016 г., рег. номер 40536).

Программа одобрена кафедрой иностранных языков (протокол № 10 от «04» октября 2017 г.)

Автор:
старший преподаватель
кафедры иностранных языков Бодренко Е.В.

Зав. кафедрой иностранных языков
д-р филол. наук Комуцци Л.В.

Декан филологического факультета
канд. филол. наук, доцент Шумарин С.И.